

# **Carta a los Colosenses**

## **Kjibokwo ère tara Pablorë Colosas**

### **sopga kong**

### **Kjibokwo ère sorë**

Domer shäng kjlara ko Pablo. E Sbö tjlökwo laga Jesús äska wleniyo. Domer shäng kjlara obi ko Epafras. Dënashko ga Jesús roy pjlú lara Colosas kjokyo. Pablo om go li tjlökwo lono eshko llëme.

Gueniyo lu to jek ara irgo ga Pablo sök kjërshko Roma kjokyo, Jesús roy pjlú lara kjok shto oblë oblë kjïshko, tak pjang Hechos 28.16-31 go sorë li eni. Ga Epafras öör eshko ba ïk, ga llëbo owa shärye Jesús tjlökwo kjragaga löng Colosas kjokyo lirë li lara ba kong pjire. Tjlë ba kong ga no kjone kjone to löng tjlë ga kjok uunkong shäryara Sbörë Jesús go llëm; Jesús tjwlö ara llëm; tjwlö arayo li, e judío sdëkwo le löng eni le, miga jyö erä.

E kjïshko ga kjibokwo ère tara Pablorë, Jesús roy pjlú li wlikoklo. Jesús iara Sbörë beno tjwlö ara, llëbo tjeng kës li kjinmo li tara ba kong. Èye dâr kjok llgwekklo kjok ère so li go ga äe tara ba kong. Woyde Sbörë ga shji jëk ba bokso sorë li tara ba kong bakoe.

<sup>1</sup> Kjibokwo ère taga tja Pablorë, bi kjlara Timoteo tjok. Tja kjrara Sbörë beno ba tjlökwo roy laga Cristo Jesús äska.

<sup>2</sup> Pjeyoga Cristo tjlökwo kjragaga löng Colosas kjokyo, kjibokwo ère ichërwa jek bomi kong. Pjäy Sbö nopga.

Rokërwa bi Data Sbö kong ga ba wopjlu'li kjishko ga pjây kjimte ara, pjây ie ber löng wlêp bakoe.

*Pablo syôshtono Sbö kong Colosas sopga kjishko*

<sup>3-5</sup> Dënashko ga tjlökwö bek 'li kuromi, ga kjro-romi. Sbö tjlökwö roy pjlú 'li e. Eerishko ga pjây roy kurorwa ga pjây mär löng Cristo Jesús go, Sbö nopga uunkong woydëmi ara bakoe. Shäryëmi löng eni, bomi potjwlëkkïo jnek tjeng kjok dogo twe Tjlapgarë bomi kong 'le 'li kjishko. E kjishko ga tjawa syôshtë Sbö kongshko ga tjawa wopjlu' ba tjok bomi kjishko. Sbö, e bi Tjlapga Jesucristo Data.

<sup>6</sup> Dënashko ga llëye shäryara Sbörë bi kong ba wopjlu' kjishko 'li roy öötong bomi kong. Eerishko ga Sbö tjlökwö bek 'li shdöktong jek këgong, kjok kjwang jïkong. Kuya nopgarë ga tjlökwö kjre, ga epga kjlopswe ber jëk löng oblë, pjây omshäryono sorë ga eni.

<sup>7</sup> Tjlökwö laga bomi kong bäm go 'li, e borwa kjlara Epafras. E woydërwa ara. E parkë shäng Cristo kong borwa tjok, pjây kjimte wlo.

<sup>8</sup> Pjây kjimte Sbö Sëyarë ëng woydë ara kar kar 'li roy söga borwa kong 'li e.

<sup>9</sup> E kjishko ga pjây roy kurorwa tek lëkong ga tjawa beno löng syôshtë bomi kjishko ïyado. Rokërwa Sbö kong ga ba kjok miydë'li twe ba Sëyarë bomi kong, llëye woyde shäryëmi 'li miydëmi wëë wlo.

<sup>10</sup> Rokërwa ba kong eni, llëbo pjlú shäryëmi ïyado wlo, e miydëmi jek këgong këgong wlo bakoe. Eni ga Tjlapga Jesús ber wopjlu' bomi kong, pjây jëk nopga baïya dik kjishko.

11 Dbo ara li, e Sbö eröe. Eni ga rokërwa ba kong ga pjây kjimte ara, llëbo wen tjwe bomi kong owashko ga Cristo rayëmi llëm wlo, pjây ber löng wotöy, wopjlú wlo.

12 Sbö sök no pjluyo ÿyado lishko ga kjok shjiy ara anmoyö. Ga pjây iara Data Sbörë beno löng llëbo twe ba nopga kong eshko li kjrë wlo. Woydërwa ga pjây ber löng wopjlú ba tjok e kjîshko.

13 Shji löng kjok ro sî roy wleni obishko ga shji döra Ä wloshko dwayo. Ga ba Wa woyde ara li, e iara beno shäng bi pjluyo shara.

14 Ba kjîshko ga shji döktong bi shdungglo dbo dorko dwayo, owa pjang bi go li löna beno dret bakoe.

*Cristo tjwłö ara anmoyö*

15 Sbö, e ÿgöy llëme.

Gueniyo Cristora ïnoy,  
ga e so Sbö kjoyoe.

Kjok shäryayde Sbörë llëm obishko ga  
Cristo sök tjän.

Llëbo shäryara Sbörë kës li,  
e iara beno tjeng ba wloshko.

16 Ba go ga llëbo uunkong shäryara Sbörë.

Llëbo tjeng kjok dogo,  
llëbo tjeng kjok ëre kjing go,

llëbo wëë,

llëbo ÿgöy llëm,

sëya llë dbo ara wleniyo,  
oblë ichagaga wleniyo,

e shäryara ba go uunkong,  
ga uunkong li twara beno ba kong bakoe.

17 Llëbo shäryak llëm obishko ga e sök tjän.

Llëbo tjeng kës li mär ber tjeng ba go.  
Cristo llëm ga e tjeng ame.

18 Ba tjlökwo kfragaga, e ba doyo wleni,  
ga ba kägäyo li e.

Epga iaga ber löng së jlökoyo li e.

E woshrono iröng obi,  
nopga wolono oblë li bäm go.

E kjïshko ga beno tjwlö ara,  
llëbo oblë kjinmo.

19 Woydara Sbörë ga  
e om go ber pjang Cristo go jlökoyo.

20 E ichara Sbörë  
srëng kwong pjang kjlös go,  
llëbo uunkong ber tjeng wlëp Sbö tjok wlo,  
ber tjeng bëy ba tjok iröng obi wlo,  
llëbo tjeng kjok dogo,  
llëbo tjeng kjok ëre kjing go bakoe.

21 Dënashko ga pjây löng bëy Sbö tjok llëme. Eshko  
ga llëbo owa shäryëmi löng ara kjïshko ga pjây ba  
moskwoga wleni.

22 Gueniyo Cristo wolono jlökoyo kjïshko ga pjây  
iara Sbörë beno tjeng bëy ba tjok iröng obi, pjây ie  
ber löng pjlo bek, pogo llëye ber dret ba bokso wlo.

23 Gueniyo woyde ga pjây mär ber löng Cristo  
go. Tjlökwo pjlu kjroromi li, e jyö lëmi sira llëme.  
Tjlökwo pjlu ëre roy shdöktong kjok kjwang jïkong.  
Tjlökwo lër shäng li e.

*Pablo parkono Jesús tjlökwo kfragaga kong*

24 Llëbo weno bor kong owa bomi kjïshko. Tja  
wopjlu e kjïshko. Cristo Jesús tjlökwo kfragaga, e  
ba doyo wleni, ga Cristo shdunaba ara ba kjïshko.

Eerishko ga tjara shdungoba shara, ga tja wopjlú e kjĩshko.

<sup>25</sup> Tja iara Sbörë beno shäng parkë bomi kong, ba tjlökwo kragaga oblë li kong bakoe. Tja ichara beno shäng ba tjlökwo kës li lë bomi kong.

<sup>26</sup> Tjlökwo ëre jnena Sbörë tjeng tek dënashko dwayo, gueniyo eerishko ga lara ba nopga baĩya löng li kong.

<sup>27</sup> Shäryara eni, woydara ga tjlökwo pjlú, owa llëm jnek tjeng li miydëmi pjäy nopga judío llëm wleniyo lirë wlo. Tjlökwo li eni: Cristo ber shäng bomi tjok ga pjlú, ga llëbo twe ba nopga kong lara Sbörë li, e ber bomi kong bakoe.

<sup>28</sup> Cristo roy lërwa nopga kong, ga epga poshdunwa, pinwa, borwa kjok miydë tjeng kës li go. Shäryërwa eni, nopga tönö beno tjeng Cristo tjok li jëk bëy wlo, ĩya Sbörë löng pjlo bek wlo.

<sup>29</sup> Tja parkë ara e kjĩshko. Tja drön ara, e shäryër wlo, dbo twe Cristorë bor kong kës li go.

## 2

<sup>1</sup> Tja shäng parkë kjang bomi kjĩshko, Laodicea soppa kjĩshko, nopga oblë tja ĩyde lok llëm wleniyo kjĩshko bakoe. Lër bomi kong eni, miydëmi wlo.

<sup>2</sup> Tja parkë eni, epga dbokjrë wlo, ëng woydë ara kar kar ĩyado wlo bakoe. Woydër ga tjlökwo li llë loklo miyde lok pjir, e jyõ le lok llëm wlo, Cristo miyde pjlú wlo. Tjlökwo jnena Sbörë tek dënashko dwayo li e.

<sup>3</sup> Sbö kjok miydë li tjwłö ara. E miyde lok Cristo go eröe.

<sup>4</sup> Lër bomi kong eni, tjlökwo wolëso wleniyo lëba bomi kongshko ga pjäy jyãpgwëba e go llëm wlo.

<sup>5</sup> Tja shäng bomi tjok eshko llëm, gueniyo pjây woyotjlîn ÿyado. Roy kuror ga pjây uunkong wotjlik no kjaraso wleni, pjây mär lōng Cristo go jlōkoyo bakoe. Tja wopjlú e kjîshko.

### *Shji mär lōng Cristo go*

<sup>6</sup> Cristo Jesús wlokjroromishko ga e ioromi beno shäng bomi Tjlapga. Eni kuzong ga woyde ga pjây mär ber lōng ba go ÿyado.

<sup>7</sup> Pjây mär ber lōng mämä ba go jlōkoyo, pjây oppino sorë ga eni, ga pjây mär ba go jek këgong këgong. Pjây ber lōng wopjlú Sbö tjok ÿyado bakoe.

<sup>8</sup> Kjone kjone mär lōng tjlōkwo oblë oblë go. Tjlōkwo li, nopga kjok ëre so sgara beno lōng mär ba go, gueniyo e jyō, e laga Cristorë llëme. Pjây sjëk tjlōkwo eniyo lagaga li tjok, pjây jyäpgwe lok llëm wlo, pjây iche ber lōng ba tjlōkwo baiya li go llëm wlo.

<sup>9</sup> Cristo go Sbö beno pjang kësbang ba tjok, ÿgöy wëllë wlo.

<sup>10</sup> Ga pjây Cristo nopga kuzong ga llëye woydëmi dö li twara beno tjeng bomi kong pjir tjän. E sëya llë dbo ara wleniyo kägäyo, oblë ichagaga wleniyo kägäyo bakoe.

<sup>11</sup> Pjây tōno beno tjeng Cristo tjok kuzong ga pjây jyä tak lōng pjire. Nopga doyo jyä tëshko ga ba sho li ze lok tas sira. Gueniyo pjâyda jyä tak eni llëme. Pjây jyä te Cristorë wlo ga bomi wotjlik owa li kjara pjire.

<sup>12</sup> Pjây waraba jer di roshkoshko ga pjây wolono to Cristo tjok wleni. Cristo woshrara Sbörë irōng obi, ba dbo ara go. Ga pjây mär Sbö dbo ara go

kjïshko ga pjây opshik tëm di roy dwayoshko ga pjây woshrara iröng obi Cristo tjok wleni bakoe.

<sup>13</sup> Bomi wotjlik owa li kjayde Cristorë llëm obishko ga pjây wolono löng wleni, bomi owa li tjok. Gueniyo eshko ga pjây iara Sbörë beno löng Cristo tjok, së wleni. Eshko ga owa pjang bi go li löna beno drete.

<sup>14</sup> Dënashko ga shji pogo tjwlö ara, llëbo owa shäryoroy li kjïshko. Gueniyo e kjara Sbörë bi kong, löra beno pjang kjlös go wleni.

<sup>15</sup> Cristo wolono pjang kjlös goshko ga sëya llë dbo ara wleniyo, oblë ichagaga wleniyo, ba dbo li döra Sbörë pjire. Epga zana beno löng song, oba uunkong boksho.

<sup>16</sup> Eni ga llëbo uako, iako llëm lëba bomi kong ga jlö lëmi llëme. Pjây ichëba dbar llë shrëk Sbö kong ga jlö lëmi llëm, mok mite dbaryo, woshtozlong dbaryo ëmdë ga jlö lëmi llëm bakoe.

<sup>17</sup> Cristo tjwayde llëm obishko ga llëbo uunkong ëre tjwlö ara, beno ëye tjwe le li jyäglo kjïshko. Gueniyo Cristo shrono öör tjän kuzong ga kjok llgwekklo uunkong ëre beno tjwlö ame.

<sup>18</sup> Kjone kjone to löng tjlä ga «Woyde ga shji opyë löng wotöshko, Sbö parkagaga kjok dogo so poshrëk wlo. Llëm ga shji llëbo owa shäryono» le löng eni. Gueniyo jlö lëmi llëme. Ba wotjlik owa li kjïshko ga krë lok ara, tjlä ga «Sbö tjlökwö lono borwa kong» le, ga mär löng e go. Miga jyö erä.

<sup>19</sup> Epga mär löng Cristo go llëme. Bi doyo iche bi kägärë sorë ga shji Cristo tjlökwö kjragaga iche Cristorë eni bakoe. Eni ga shji no kjlaraso wleni. Shji mär löng ba go, ga shji kong dbo twe Sbörë, llëye woyde li shäryëy wlo.

### *Shji ie Cristorë ber lōng sē jlōkoyo*

<sup>20</sup> Pjāy wolono Cristo tjok wleni kjīshko ga pjāy beno lōng ichaga kjok llgwekklo kjok ère so lirë ame. ¿Eni ga pjāy jëk lōng kjok llgwekklo li kolë wleni ega?

<sup>21</sup> Kjok llgwekklo tak lok li tjlë ga «Llëbo kjwe kjrëy bi wloshko llëme. Llëbo kjwe uëy llëme. Llëbo kjwe porwëy llëme.»

<sup>22</sup> Llëbo tjeng kës ère pjir drete. Ga kjok llgwekklo uunkong ère laga norë eröe.

<sup>23</sup> Shji jëk lōng bi wotjlīk owa li go llëm wlo ga shji iche kjok llgwekklo èrerë drön ara, shji iche ber lōng wotōshko wleni, gueniyo shji wotōshko jlōkoyo llëm, bi doyo, e shdūya ara bakoe. E kjīshko ga kuy ga kjok llgwekklo ère lagaga kjok miydë ara. Miga shji kjimte kjok llgwekklorë bi wotjlīk owa li rayë llëme.

## 3

<sup>1</sup> Eerishko ga Cristo sirkeno sök kjok dogo Sbō orkwo këlëkong. Eni ga pjāy woshrara Sbörë Cristo tjok wleni kjīshko ga woyde ga pjāy ber lōng llëbo kjok dogo so woyotjlīk eröe.

<sup>2</sup> Llëbo tjeng kjok ère kjing go li woyotjlīmi ame. Llëbo kjok dogo so li woyotjlīmirë eröe.

<sup>3</sup> Pjāy wolono Cristo tjok wleni kjīshko ga pjāy de Sbörë, pjāy ber lōng sē jlōkoyo Cristo tjok wlo.

<sup>4</sup> Ga pjāy ie Cristorë ber lōng sē jlōkoyo kjīshko ga wen tjwe ba dbo kālā goshko ga pjāy wen ba tjok eshko bakoe.

<sup>5</sup> E kjīshko ga bomi wotjlīk owa kës li rayozīa. Pjāy jëk e go ame. Shji orkwosmono ë tjok llëm ga shji pë ba tjok llëme. Llëbo shäryako llëm li shäryëy



llëme. Shji wotjlik llëbo owa shäryë oblë tjok llëme. Shji wotjlik dbur töng bi kong erö llëm, e sböpga jyäglo poshrëy löng wleni kjishko.

<sup>6</sup> Ëye sgara shäng llëbo shäryë eni ga shäng Sbö kolë llëm, ga llono ga shdüya Sbörë kjange.

<sup>7</sup> Dënashko ga pjây omshäryono eni bakoe.

<sup>8</sup> Gueniyo eerishko ga llëbo kës ëre rayozĩ pjire. Shji iirkë ame. Llëbo owa shäryëy oblë kong ame. Oblë läywëy owa ame. Tjlokwo lako llëm li lëy ame.

<sup>9</sup> Shji jyörkë ëng kong ame bakoe. Shji jëk bi wotjlik owa dënashko li go ame kjishko ga llëbo kës ëre shäryëy ame.

<sup>10</sup> Pjây kjlopswara Sbörë beno löng wotjlik oblë, ga dbar jek ga pjây kjlopswe jek këgong këgong ber baïya dik wlo, e miydëmi pjlu anmoyö wlo.

<sup>11</sup> Eerishko ga pja judióre, de pja judío llëmde, e llëno llëme. Pja doyo jyã tak pjirde, de llëmde, e llëno llëme. Pja shto oblë sore, pja kjok miydë ara llëmde, e llëno llëme. Pja parkaga tjwlëk shäng pjir wleniyore, de eni llëmde, e llëno llëm bakoe. Tjwlö tjok li, e Cristo eröe. Ga tjwe ber pjang bi go uunkong.

<sup>12</sup> Pjây woyde Sbörë ara, ga pjây kjrara beno ba nopga baïya. E kjishko ga woyde ga oblë songe lëmi, pjây wopjlu oblë tjok, pjây wotöy, pjây wotjlik oblë kjishko ïyado, pjây iirkë maling llëm bakoe.

<sup>13</sup> Pjây ëng wlëk kar kar llëm, pjây wlëp ëng tjok dey. Llëbo shäryara oblërë bomi kong owashko ga iozĩ ber eni dey. Owa pjang bomi go li löna Sbörë sorë ga oblë kong shäryozĩ eni bakoe.

<sup>14</sup> Ga pjây ëng woydos ara kar kar jlökoyo. Tjwlö arayo li e. Shäryëmi eni ga pjây ber löng no kjlaraso

wleni.

<sup>15</sup> Pjãy rokara Sbörë ber ëng tjok wopjlu wlo, pjãy ber no kjaraso wleni wlo. E kjishko ga pjãy mâr ber löng Cristo go, shãryëmi eni wlo. Ga pjãy löng wopjlu Sbö tjok iyado.

<sup>16</sup> Cristo tjlokwo pjlu li woyotjlizï iyado. Pjãy ëng pïe go. Pjãy ëng poshdüs bomi kjok miydë kës li go. Pjãy tos löng wopjlu Sbö kong. Poshrëzï tækwo oblë oblë go.

<sup>17</sup> Llëye lëmi, llëye shãryëmi dö ga shãryozï Tjlapga Jesús ko go, ga pjãy löng wopjlu Data Sbö tjok iyado ba kjishko.

### *Shji jëk oblë tjok sorë*

<sup>18</sup> Walëga orkwosmok löng pjir, bomi lanmaga kolozï, pjãy Tjlapga Jesús tjlokwo kjruga kjishko.

<sup>19</sup> Domerga orkwosmok löng pjir, bomi boyga woydozïa. Pjãy kjang ba tjok llëme.

<sup>20</sup> Kjwozirga, bomi dataga, bomi mekëga, e kolozï iyado. Eni ga Tjlapga ber sök wopjluë.

<sup>21</sup> Dataga, pjãy tjle bomi wapga kong yõtso, iirkë lok llëm wlo, wosonkë llëm wlo bakoe.

<sup>22</sup> Parkagaga tjwlëk löng pjir wleniyo, bomi sogoga kjok ëre so, e kolozï iyado. Pjãy iya löngde, de llëmde, pjãy parkos ba kong jlökoyo, Tjlapga Jesús bangkjrëmi kjishko, bomi sogoga ber löng wopjlu bomi tjok wlo llëme.

<sup>23-24</sup> Miydëmi pjlu ga pjãy potjwlëga Tjlapgarë. Llëbo twe ba nopga kong kjok dogo li twe ber bomi kong bakoe. E kjishko ga llëye shãryëmi dö ga shãryozï yõtso, shãryëmi löng Cristo kong wleni, shãryëmi löng nopga kong wleni llëme.

<sup>25</sup> Gueniyo nopga uunkong llgweya Sböre beke. E kjĩshko ga eye llēbo owa shāryono ga shdūya, llēbo owa shāryara li kjĩshko.

## 4

<sup>1</sup> Parkaga sogoga, pjāy kägāyo sök kjlara kjok dogo, e woyotjlīzīa. E kjĩshko ga pjāy opshāryos bēy bomi parkagaga tjok.

<sup>2</sup> Pjāy uunkong syōshtë Sbö kong ĩyado, pjāy sjen llēme. Pjāylōng sjēk ĩyado. Pjāylōng wopjlú Sbö tjok ĩyado.

<sup>3</sup> Pjāy syōshtë borwa kjĩshko bako, Cristo tjlōkwo jnek tjeng pjir li shdörwa jek kēgong wlo. Tja sök kjērshko e kjĩshko.

<sup>4</sup> Woyde ga tjlōkwo li lēr yōtso, kukoba wēlē wlo. E kjĩshko ga rokozī Sbö kong ga tja kjimte ba lē eni.

<sup>5</sup> Pjāy lōng tjlōkwo kfragaga llēm li tjokshko ga pjāy opshāryos bēy, Sbö tjlōkwo roy pjlú lēmi ba kong ga pjlúshko ga lozī ĩyado, pjāy dbar jek llēme.

<sup>6</sup> Woyde ga pjāy lan ba tjok yōtso, kuya lok ga ber wopjlú wlo. Woyde ga llēye kjakroke bomi kong dö ga dboryēmi sorē miydēmi lōng pjir tjan.

### *Kjibokwo pjirzlong*

<sup>7-8</sup> Bi kjlara Tíquico, e parkē shāng Tjlapga Jesús kong bor tjok pjlú ĩyado. E woydēr ara. E ichēr jek bomi shwoy bor roy sök bomi kong, pjāy ber lōng wopjlú wlo, pjāy wosonkē llēm wlo.

<sup>9</sup> Bi kjlara Onésimo, e bi kjlara jlōkoyo. E woydēr ara. E bomi kjok eshko so bakoe. E ichēr jek Tíquico yorkē. Llēbo jēk jong na sorē lāywe bomi kong drete.

<sup>10</sup> Aristarco shäng na kjërshko bor tjok bakoe. «¿Pjã yonde?» le bomi kong. Bernabé kjarayo ko Marcos, «¿Pjã yonde?» le bomi kong. Jek äär bomi shwoy ga wlokjrozĩ yõtso, e loror bomi kong tjän.

<sup>11</sup> «¿Pjã yonde?» le Jesúsde bomi kong. Jesús, e ko Justo bakoe. Tja parkë shäng Sbö ber no pjluyo sorë li roy lë oba kong. Bor kjimtagaga löng li tjrëko, judíoga löng domerga doglo mya ère döe.

<sup>12</sup> «¿Pjã yonde?» le Epafrasdë bomi kong. E bomi kjok eshko so. E parkë Cristo Jesús kong. E syöshtë Sbö kong bomi kjĩshko jlõkoyo ãyado, pjã mär Sbö go jlõkoyo wlo, llëye woyde Sbörë li miydëmi pjlu wlo, shäryëmi eni ãyado wlo bakoe.

<sup>13</sup> Ìnor om go ga parkë bomi kong kjang ãyado, parkë Laodicea sopga, Hierápolis sopga kong eni bakoe.

<sup>14</sup> Lucas, no dwlomnega woydër ara li, «¿Pjã yonde?» le bomi kong. Demas omlë bomi kong eni bakoe.

<sup>15</sup> «¿Yonde?» lëmi Laodicea sopga kong, Ninfa\* kong, Jesús tjlõkwo kjaragaga tön löng ba ushko li kong bakoe.

<sup>16</sup> Kjibokwo ère loromi pjirshko ga ichëmi jek Jesús tjlõkwo kjaragaga löng Laodicea kjokyo kong, le lok eshko bako wlo. Ga kjibokwo ichoror jek ba kong li lëmi pjãydë bakoe.

<sup>17</sup> Pjã tjlë Arquipo kong ga «Pak twara Tjlapgarë bop kong li shäryos pjire» lëmi ba kong eni.

<sup>18</sup> Tja Pablo, kjibokwo pjirzlong ère tër bomi kong bor orkwo om go go shara.

---

\* **4:15** *Ninfa*, e walë.

Tja sök kjërshko woyojemi llëme.  
Rokër Sbö kong ga ba wopjlú li kjĩshko ga pjãy  
kjimte ara.

**Sbö Tjłõ<sup>kwo</sup>  
New Testament and Shorter Old Testament in Teribe  
(PM:tfr:Teribe)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Teribe

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Teribe [tfr], Panama

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Teribe

© 2008, 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
**All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

539cf8e3-01bf-5f34-8833-610f18367f8c